



# “Et nous nous envolons”

TEXTES : BELLA ET MARC CHAGALL

adaptation, mise en scène et jeu : Pauline Tanon

création des costumes : Stéphanie Boël

création numérique : Frédéric Durieu, Christine Beau

création sonore, voix off : Daniel Martin-Borret

direction du jeu : Ghyslaine Gau

régie : Fabien Aumenier

Si Marc Chagall était citoyen du monde, heureux, dès qu'il pouvait peindre, à Moscou, comme à Paris ou à New York, sa femme biélorusse Bella n'a pas résisté au déracinement et à l'extinction de son monde juif originel. Elle est morte de chagrin à New York en 1944, laissant des écrits que Marc Chagall a illustrés et fait publier dès 1946. Réédités en 1973 par Gallimard, ils sont aujourd'hui épuisés et méconnus. Ce spectacle les remet au jour, entremêlés à ceux de Marc (en voix off) dont elle était non seulement la compagne, mais aussi, écrit-il, « ses yeux », « son âme », « son œuvre ».

Les mots de Bella, d'un authentique écrivain, font surgir le monde archaïque et inspiré de la communauté hassidique de la ville de Vitebsk. La rencontre avec Marc y est fondatrice d'un amour et d'un art singuliers, où la couleur, l'envol, la piété, la joie et la fantaisie sont créateurs d'une poésie qui résiste à l'usure du temps et de l'Histoire.

Bella donne à entendre et à voir non seulement la peinture de Marc Chagall, mais aussi son contrepoint, plus enfantin, plus onirique, dans un dialogue tantôt proche, tantôt distant, mis en relief par la dualité entre le plateau et l'écran numérique, la voix in et la voix off, les images produites par Marc et celles de Bella. Chacun à sa façon, tantôt côte à côte, tantôt éloignés, ils résistent ensemble à l'effacement en sauvant des traces du monde qui leur est cher.

*Une création de la Compagnie Mistral Gagnant*

Contact : Pauline Tanon, tél. 06 98 19 03 30, paulinetanon@orange.fr, www.theatreaujardin.com